

ГОСТ 7.74-96

Группа Т62

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу

ИНФОРМАЦИОННО-ПОИСКОВЫЕ ЯЗЫКИ

Термины и определения

System of standards on information, librarianship and publishing.
Information retrieval languages. Terms and definitions

ОКС 01.140.20

ОКСТУ 0007

Дата введения 1997-07-01

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Всероссийским институтом научной и технической информации с участием Российской государственной библиотеки и ТК 191 "Научно-техническая информация, библиотечное и издательское дело"
ВНЕСЕН Госстандартом России

2 ПРИНЯТ Межгосударственным Советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол N 9 от 12 апреля 1996 г.)

За принятие проголосовали:

Наименование государства	Наименование национального органа стандартизации
Республика Белоруссия	Белстандарт
Республика Казахстан	Госстандарт Республики Казахстан
Российская Федерация	Госстандарт России
Республика Молдова	Молдовастандарт
Республика Армения	Армгосстандарт
Киргизская Республика	Киргизстандарт
Республика Узбекистан	Узгосстандарт
Республика Таджикистан	Таджикский государственный центр по стандартизации, метрологии и сертификации
Туркменистан	Туркменглавгосинспекция
Азербайджанская Республика	Азгосстандарт

3 Требования межгосударственного стандарта соответствуют требованиям международного стандарта ИСО 5127-6-83 "Документация и информация. Словарь терминов. Часть 6. Документальные языки"

4 Постановлением Государственного комитета Российской Федерации по стандартизации, метрологии и сертификации от 27 ноября 1996 г. N 651 межгосударственный стандарт ГОСТ 7.74-96 введен в действие непосредственно в качестве государственного стандарта Российской Федерации с 1 июля 1997 г.

5 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области информационно-поисковых языков.

Термины, установленные настоящим стандартом, применяются во всех видах документации и литературы по информационной, библиотечной и издательской деятельности.

Для каждого понятия установлен, как правило, один стандартизованный термин, но в некоторых случаях, когда в практике закрепилось употребление в одном значении двух разных терминов, удовлетворяющих требованиям к упорядоченной терминологии, оба приводятся в качестве стандартизованных синонимов. Употребление этих синонимов с различиями в значении недопустимо.

Недопустимые к применению в указанном значении термины приведены в круглых скобках после стандартизованного термина и обозначены пометой "НДП". Употребление этих лексических единиц в других значениях при этом не ограничивается.

Приведенные в стандарте определения можно, при необходимости, изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, устанавливаемых определениями стандарта.

В стандарте приведены в качестве справочных иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en) и французском (fr) языках, установленные в соответствующих международных стандартах и авторитетных словарях.

В стандарте приведены алфавитные указатели терминов на русском языке и их иноязычных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы - светлым.

2 ИНФОРМАЦИОННО-ПОИСКОВЫЕ ЯЗЫКИ

<p>2 . 1 информационно-поисковый язык, ИПЯ:</p>	de	<p>Informationsre- cherchesprache</p>
<p>Формализованный искусственный язык, предназначенный для индексирования документов, информационных запросов и описания фактов с целью последующего хранения и поиска</p>	en	<p>Information retrieval language</p>
<p>2 . 2 документальный информационно-поисковый язык: Информационно-поисковый язык, предназначенный для</p>	de	<p>Dokumentations-sprache</p>
<p>индексирования документов (частей документов) с целью последующего хранения и поиска</p>	en	<p>Documentary language</p>
	fr	<p>Language documentair</p>
<p>2 . 3 классификационный информационно-поисковый язык: Информационно-поисковый язык, предназначенный для</p>	de	<p>Klassifikationsre- cherchesprache</p>
<p>индексирования документов (частей документов) и информационных запросов посредством понятий и кодов какой-либо классификационной системы</p>	en	<p>Classificational information retrieval language</p>
<p>2 . 4 язык предметных рубрик, предметизационный информационно-поисковый язык: Информационно-поисковый язык, предназначенный для индексирования документов (частей документов) и информационных запросов посредством предметных рубрик</p>	en	<p>Subject headings language</p>

2 . 5 дескрипторный информационно-поисковый язык, дескрипторный язык: Информационно-поисковый язык, предназначенный для координатного индексирования документов и информационных запросов посредством дескрипторов и/или ключевых слов

en Descriptor language

2.6 язык ключевых слов: Информационно-поисковый язык, предназначенный для индексирования документов и информационных запросов посредством ключевых слов

en Key-word language

2.7 фактографический информационно-поисковый язык: Информационно-поисковый язык, предназначенный для индексирования описаний фактов и информационного поиска в фактографических информационных массивах

2 . 8 объектно-признаковый информационно-поисковый язык: Фактографический информационно-поисковый язык, предназначенный для индексирования описаний фактов в виде перечня объектов (предметов) с указанием относящихся к ним признаков (свойств) и соответствующих значений признаков

2 . 9 вербальный информационно-поисковый язык: Информационно-поисковый язык, использующий для представления своих лексических единиц слова и выражения естественного языка в их орфографической форме

2 . 1 0 **грамматика информационно-поискового языка:** Правила формирования поисковых образов и поисковых предписаний из лексических единиц информационно-поискового языка en Information retrieval language grammar

3 ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ИПЯ

3.1 Лексические единицы

3 . 1 . 1 лексическая единица en Information retrieval
информационно-поискового языка, ЛЕ: language lexical unit
Обозначение отдельного понятия, принятое в
информационно-поисковом языке и
неделимое в этой функции.

Примечание - Лексические единицы могут представлять собой принятые в естественном языке слова, устойчивые словосочетания, аббревиатуры, символы, даты, общепринятые сокращения, лексически значимые компоненты сложных слов, а также эквивалентные им кодовые или символические обозначения искусственного языка, например коды классов классификационной системы

3 . 1 . 2 информативное слово: Слово, словосочетание или специальное обозначение в тексте документа или запроса, выражающее понятие, существенное для передачи содержания документа

3 . 1 . 3 релятор: Символ или слово, en Qualifier
используемое для различения значений
многозначного термина.

fr Qualificatif
Примечание - Релятор не является
независимой лексической единицей ИПЯ

3 . 1 . 4 указатель роли: de Funktionsanzeiger
Вспомогательный символ, выбираемый из фиксированного списка и присоединяемый к лексическим

единицам для обозначения логической роли en Role indicator
их в данном поисковом образе

fr Indicateur de rôle

3.1.5 **указатель связи:** вспомогательный символ, выбираемый из фиксированного списка и

присоединяемый к лексическим единицам для выражения синтагматических отношений между ними в поисковом образе.

fr Indicateur de liaison

Примечание - Указатели связи объединяют различные лексические единицы, выражающие в данном поисковом образе единое понятие, и указывают на их роли при выражении этого понятия.

3.1.6 **разделительный символ, разделитель:** вспомогательный символ, используемый для разделения отдельных лексических единиц или функциональных элементов в лексических единицах.

en Separator

fr Séparateur

Примечание - Разделительные символы могут выполнять также и другие функции

3.2 Нотация. Индексация

3.2.1 **нотация, индексация:** множество символов и правила их применения, используемые для

de Notation

представления лексических единиц и их взаимоотношений en System of notation, notation

fr Système de notation, notation

3.2.2 алфавит нотации, база индексации: de Natationsalphabet
Множество символов, используемых в конкретной нотации (индексации).

en Base (of notation)

fr Base (de notation)

Примечание - Функционально выделяются основные символы и разделительные: указатели отношений, связи, роли и др.

3.2.3 однородная нотация, однородная индексация: de Reine Notation
Нотация (индексация), в Pure notation
которой для представления понятий en Notation pure
используют один тип основных символов
(алфавитный или цифровой) fr

3.2.4 смешанная нотация, смешанная индексация: de Gemischte Notation
Нотация (индексация), в
которой для представления понятий
используют

различные типы основных символов en Mixed notation
совместно

fr Notation mixte

<p>3.2.5 двоичная нотация, двоичная индексация: Нотация (индексация), в которой для представления понятий используют</p>	en	Binary notation
<p>только два основных символа</p>	fr	Notation binaire
<p>3.2.6 буквенная нотация, буквенная индексация: Нотация (индексация), в которой для представления понятий используют в качестве основных символов только буквы алфавита</p>	de	Buchstabennotation
	en	Alphabetical notation
	fr	Notation alphabétique
<p>3.2.7 цифровая нотация, цифровая индексация: Нотация (индексация), в которой для представления понятий используют в</p>	de	Ziffernotation
<p>качестве основных символов только цифры</p>	en	Numerical notation
	fr	Notation numérique
<p>3.2.8 десятичная нотация, десятичная индексация: Цифровая нотация (индексация), в которой для представления понятий в качестве основных символов используют цифры 0, 1, ...9</p>	de	Dezimalnotation
	en	Decimal notation
	fr	Notation décimale

<p>3 . 2 . 9 буквенно-цифровая нотация, буквенно-цифровая индексация: Смешанная нотация (индексация), в которой для представления понятий используют в качестве основных символов буквы и цифры</p>	<p>en fr</p>	<p>Alphanumeric notation Notation alphanumerique</p>
<p>3.2.10 структурная нотация, структурная индексация: Нотация (индексация), в которой коды классов своей структурой отражают</p>	<p>de</p>	<p>Strukturnotation</p>
<p>формальные отношения между понятиями</p>	<p>en fr</p>	<p>Structured notation Notation structurée</p>
<p>3 . 2 . 1 1 иерархическая нотация, иерархическая индексация: Структурная нотация (индексация), в которой коды классов отражают</p>	<p>de</p>	<p>Hierarchische Notation</p>
<p>иерархические (родовидовые) отношения между понятиями</p>	<p>en fr</p>	<p>Hierarchical notation Notation hierarchique</p>
<p>3.2.12 порядковая нотация, порядковая индексация: Нотация (индексация), в которой коды классов показывают порядок</p>	<p>de</p>	<p>Enumerative Notation</p>
<p>(раскрывают последовательность следования понятий в классификационной системе, не выражая других связей между ними</p>	<p>en fr</p>	<p>Linear notation Notation lineaire</p>

4 КЛАССИФИКАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ

4.1 Общие понятия

4 . 1 . 1 информационная классификационная система,
классификационная система: Средство формализованного представления содержания документов, данных и информационных запросов посредством кодов или описаний классов логически упорядоченного множества понятий.

Примечание - Информационные классификационные системы являются одним из типов информационно-поисковых языков

4 . 1 . 2 классификационный признак: de Klassifikationsmerkmal
Элемент содержания понятия, который позволяет отнести данное понятие к определенному классу в некоторой классификационной системе

en Classification attribute

fr Attribute de classification

4 . 1 . 3 классификационная структура: de Klassifikations-struktur
Совокупность отношений классов в классификационной системе.

Примечание - Классификационная структура включает отношения классов всех уровней иерархии

en Classification structure

fr Structure de classification

4 . 1 . 4 **иерархическая классификационная структура**, иерархическая Классификационная структура, основанная на отношениях подчинения

de Hierarchische Struktur

en Hierarchical structure

fr Structure hiérarchique

4 . 1 . 5 **моноиерархия:** Иерархическая структура, в которой каждый класс имеет только один непосредственно подчиняющийся класс

de Monohierarchie

en Mono-hierarchy

fr Mono-hiérarchie

4 . 1 . 6 **полииерархия:** Иерархическая структура, в которой каждый класс может иметь два и более непосредственно подчиняющихся классов

de Polyhierarchie

en Poly-hierarchy

fr Poly-hiérarchie

4.1.7 **классификационная цепь**, цепь: Совокупность последовательных классов классификационной системы, в которой каждый класс, кроме первого, подчинен предыдущему классу

de Leiter

en Chain

fr Chaîne

4.1.8 классификационный ряд, ряд:
Совокупность классов классификационной системы, которые непосредственно подчинены одному классу

de Reihe

en Array

fr Rang

4.1.9 классификационное дерево:
Совокупность классификационных цепей, имеющих общий подчиняющий класс

de Klassifikatorischer Baum

en Tree

fr Arbre

4.1.10 уровень иерархии: Совокупность классов классификационной системы, одинаково отстоящих от корня классификационного дерева.

de Hierarchische Stufe

Примечание - На одном уровне иерархии может находиться один или несколько рядов

en Level of a hierarchy

fr Niveau d'une hierarchie

<p>4 . 1 . 1 1 фасетная Классификационная основанная на делении классифицируемого множества по нескольким классификационным признакам одновременно</p>	<p>структура: структура, деления множества по классификационным</p>	<p>de</p>	<p>Facettenstruktur</p>
		<p>en</p>	<p>Faceted structure</p>
		<p>fr</p>	<p>Structure à facettes</p>
<p>4.1.12 фасетный ряд, фасет, НДП фасетная структура: Совокупность всех подклассов классификационной системы, получаемых при делении класса по одному классификационному признаку</p>	<p>структура: Совокупность всех подклассов классификационной системы, получаемых при делении класса по одному классификационному признаку</p>	<p>de</p>	<p>Facette</p>
		<p>en</p>	<p>Facet</p>
		<p>fr</p>	<p>Facette</p>
<p>4.1.13 фасетный признак: Любой из классификационных признаков, применяемых для группирования понятий в фасетные ряды</p>	<p>признак: Любой из классификационных признаков, применяемых для группирования понятий в фасетные ряды</p>	<p>de</p>	<p>Facette</p>
		<p>en</p>	<p>Facet</p>
		<p>fr</p>	<p>Facette</p>
<p>4.1.14 фасетный фокус, фокус: Класс фасетной классификации, являющийся элементом фасетного ряда</p>	<p>фокус: Класс фасетной классификации, являющийся элементом фасетного ряда</p>	<p>en</p>	<p>Focus</p>

fr Foyer

4 . 1 . 1 5 межфасетный коннектор:
Вспомогательный символ, выражающий отношения между фасетами внутри фасетной структуры

de Intrafacettenverbinder

en Intra-facet connector

fr Connecteur intra-facettes

4.1.16 указатель фасета: Разделительный символ, маркирующий отдельный фасетный признак в последовательности элементов кода класса

de Facettenindex

en Facet indicator

fr Indicateur de facettes

4 . 1 . 1 7 указатель отношения:
Разделительный символ, указывающий на определенное отношение между последовательными элементами кода класса

en Relation indicator

fr Indicateur de relation

4 . 1 . 1 8 фасетная формула: Порядок, фиксирующий последовательность выражения фасетов и межфасетных коннекторов в классификационном индексе

de Facettenformel

en Facet formula

fr Formule de facettes

4 . 1 . 1 9 **классификационная таблица:**
Материальное представление
классификационной системы

de Klassifikationstafel

en Classification table

fr Table de classification

4 . 1 . 2 0 **основная таблица**
классификации: Часть
классификационной таблицы,
включающая классификационные записи,
которые в совокупности исчерпывают
предметную область

de Haupttafel

en Main table

fr Table principale

4 . 1 . 2 1 **вспомогательная таблица**
классификации: Часть
классификационной таблицы, выделенная
из состава основной классификационной
таблицы и включающая
классификационные записи, которые
используются, главным образом, для
детализации классов основной
классификационной таблицы

de Ergaenzungstafel

en Auxiliary table

fr Table auxiliaire

4 . 1 . 2 2 классификационная запись, классификационное деление: de Klasseneintrag
Совокупность элементов, обозначающая в классификационной таблице класс классификационной системы и состоящая из кода класса, описания класса и методических указаний

en Class entry

fr Article d'une classe

4.1.23 код класса: Обозначение класса de Klassensymbol
средствами нотации (индексации)
классификационной системы

en Class symbol, class mark

fr Indice

4 . 1 . 2 4 цифровой код класса: de Klassennummer
Обозначение класса средствами
цифровой нотации (индексации)
классификационной системы

en Class number

fr Indice numérique

<p>4.1.25 описание класса, наименование классификационного деления: Обозначение класса на естественном языке</p>	de	Klassenbeschreibung
	en	Class description
	fr	Description d'une classe
<p>4.1.26 типовое деление, определитель: Классификационное деление, предназначенное для обозначения понятия или классификационного признака, общего для ряда классов и используемое в комбинации с кодом класса основной таблицы классификации</p>	de	Anhaengezahl
	en	Auxiliary, common subdivision
	fr	(Sub)division commune
<p>4.1.27 общее типовое деление, общий определитель: Типовое деление, которое может быть использовано с любыми классами основной таблицы классификации</p>	de	Allgemeine Anhaengezahl
	en	Common auxiliary
<p>4.1.28 специальное типовое деление, специальный определитель: Типовое деление, которое используют только в тех классах, в которых оно приведено в классификационной таблице</p>	de	Besondere Anhaengezahl

en Special auxiliary

fr (Sub)division speciale

4.2 Типология классификационных систем

4.2.1 **универсальная классификация:** de Universale Klassifikation
Классификационная система,
охватывающая весь универсум знаний

en Universal classification

fr Classification
encyclopedique

4.2.2 **отраслевая классификация,** en Specialized classification
специализированная классификация:
Классификационная система,
охватывающая отдельный предмет,
дисциплину или группу дисциплин

fr Classification *spécialise*

4.2.3 **перечислительная** de Enumerative Klassifikation
классификация: Классификационная
система, в которой все составляющие ее
классы построены (перечислены) до их
использования, а образование их
сложных классов при индексировании не
предусматривается

en Enumerative classification

fr Classification enumerative

4.2.4 иерархическая классификация:
Классификационная система, в которой отношения классов образуют иерархическую классификационную структуру

de Hierarchische Klassifikation

en Hierarchical classification

fr Classification hierarchique

4.2.5 дихотомическая классификация:
Иерархическая классификационная система, в которой каждый класс может быть разделен на два подкласса

de Dichotome Klassifikation

en Dichotomized classification

fr Classification dichotomique

4.2.6 десятичная классификация:
Иерархическая классификационная система, в которой каждый класс может делиться не более чем на десять подклассов

de Dezimalklassifikation

en Decimal classification

fr Classification decimale

<p>4 . 2 . 7 многомерная классификация: Классификационная система, в которой каждый класс может разделяться более чем по одному признаку</p>	de	Mehrdimensionale Klassifikation
	en	Multi-dimensional classification
	fr	Classification multidimensionelle
<p>4 . 2 . 8 аспектная классификация: Классификационная система, в которой одно и то же понятие может быть отражено в нескольких классах в зависимости от аспекта его рассмотрения</p>	de	Aspektklassifikation
	en	Aspect classification
	fr	Classification d'aspect
<p>4 . 2 . 9 аналитическая классификация: Классификационная система, основанная на фиксированных формальных отношениях между классами.</p>	de	Analytische Klassifikation
	en	Analytical classification
<p>Примечание - Аналитическая классификация является перечислительной классификацией с заданными отношениями классов</p>	fr	Classification analytique

<p>4.2.10 синтетическая классификация: Классификационная система, в которой формальные отношения между классами устанавливаются при индексировании.</p>	de	Synthetische Klassifikation
	en	Synthetic classification
<p>Примечание - На практике классификационные системы часто имеют признаки и аналитических, и синтетических в разных пропорциях</p>	fr	Classification synthétique
<p>4.2.11 комбинационная классификация: Классификационная система, в которой основная таблица классификации дополнена таблицами типовых делений, а классификационные индексы образуются путем комбинирования (при необходимости) классификационных кодов основной таблицы с кодами типовых делений</p>	de	Kombinierte Klassifikation
	en	Combinative classification
	fr	Classification combinatoire
<p>4.2.12 фасетная классификация: Классификационная система, в которой понятия представлены в виде фасетной структуры, а классификационные индексы синтезируются посредством комбинирования фасетных признаков в соответствии с фасетной формулой</p>	de	Facettenklassifikation
	en	Faceted classification

fr

Classification á facettes

4.2.13 **рубрикатор**: Классификационная де
таблица иерархической классификации,
содержащая полный перечень включенных
в систему классов и предназначенная для
систематизации информационных фондов,
массивов и изданий, а также для поиска в
них

Rubrikator

5 ЯЗЫКИ ПРЕДМЕТНЫХ РУБРИК. ПРЕДМЕТИЗАЦИОННЫЕ ИПЯ

<p>5 . 1 предметная рубрика: Элемент информационно-поискового языка, представляющий собой краткую формулировку темы на естественном языке</p>	de	Schlagwort
	en	Subject heading
	fr	Vedette - matière
<p>5 . 2 адекватная предметная рубрика: Предметная рубрика, формулировка которой выражает объем понятия, наиболее точно соответствующего объему понятия о предмете документа</p>	de	Adequates Schlagwort
	en	Adequate subject heading
	fr	Vedette - matière fidèle
<p>5.3 обобщающая предметная рубрика: Предметная рубрика, выражающая объем понятия существенно более широкий, чем объем понятия о предмете документа</p>	de	Weites Schlagwort
	en	General subject heading
	fr	Vedette - matière générale
<p>5 . 4 простая предметная рубрика: Предметная рубрика, состоящая из одной лексической единицы</p>	en	Simple subject heading

	fr	Vedette - matière élémentaire	
5.5 сложная предметная рубрика: Предметная рубрика, состоящая из нескольких лексических единиц	en	Compound heading	subject
	fr	Vedette - matière composée	
5.6 многочленная предметная рубрика: Сложная предметная рубрика, в которой лексические единицы отделены друг от друга разделительным символом (указателем связи)	de	Mehrgliedriges Schlagwort	
	en	Multinomial heading	subject
	fr	Vedette - matière plusieurs termes	à
5.7 заголовок предметной рубрики: Первый элемент многочленной предметной рубрики, отделяемый от последующих разделительным знаком	en	First element of heading	subject
5.8 описательная предметная рубрика: Сложная предметная рубрика, в которой комбинация лексических единиц чаще всего отделенных друг от друга предлогами и союзами, представлена в виде единого словосочетания	en	Descriptive heading	subject

fr Vedette - matière descriptive

5 . 9 комбинированная предметная рубрика: Многочленная предметная рубрика, включающая элементы, построенные как описательные предметные рубрики

en Combined subject heading

fr Vedette - matière combinatoire

5 . 1 0 ведущее слово предметной рубрики: Первое слово предметной рубрики, определяющее ее местонахождение в предметном каталоге и объединяющее предметные рубрики в комплекс предметных рубрик

fr Mot-cle de la vedette - matière

5.11 подзаголовок предметной рубрики: Второй и каждый последующий элемент многочленной предметной рубрики, отделяемый от других разделительным знаком.

en Subject subheading

<p>Примечание - Подзаголовки предметной рубрики в зависимости от содержания могут быть тематическими, географическими, хронологическими и формальными, а в зависимости от степени общности и границ применения - общими и специфическими</p>	fr	Sous – vedette - matière
<p>5 . 1 2 комплекс предметных рубрик: Совокупность предметных рубрик, объединенных тематикой</p>	en	Set of subject headings
<p>5 . 1 3 узкий комплекс предметных рубрик: Комплекс предметных рубрик, в котором предметные рубрики об одном предмете собраны в одном месте каталога, словаря, указателя</p>	en	Specific set of subject headings
<p>5 . 1 4 широкий комплекс предметных рубрик: Комплекс предметных рубрик, в котором собраны предметные рубрики о многих тематически взаимосвязанных предметах, расположенных в различных местах предметного каталога, словаря, указателя и объединенных с помощью ссылочно-справочного аппарата</p>	en	Large set of subject headings
<p>5 . 1 5 словарь предметных рубрик, список предметных рубрик: Совокупность предметных рубрик и связанного с ними ссылочно-справочного аппарата предметного каталога или указателя</p>		
<p>5 . 1 6 предметизационная формула: Унифицированный порядок расположения лексических единиц в предметной рубрике, определяющий предметизационное решение</p>		

6 ДЕСКРИПТОРНЫЕ ИПЯ

6.1 Элементы дескрипторных ИПЯ

6.1.1 ключевое слово: Информативное слово, приведенное к стандартной лексикографической форме и используемое для координатного индексирования

de Schluesselwort

en Key-word

fr Mot cle

6.1.2 дескриптор: Лексическая единица, выраженная информативным словом (вербально) или кодом и являющаяся именем класса синонимичных или близких по смыслу ключевых слов.

de Deskriptor

en Descriptor

Примечание - Дескрипторы используются для координатного индексирования документов и информационных запросов с целью последующего поиска

fr Descripteur

6 . 1 . 3 аскриптор, недескриптор, нондескриптор: Лексическая единица в информационно-поисковом тезаурусе, которая не может быть использована для координатного индексирования и подлежит замене одним или несколькими заменяющими ее дескрипторами

en Non-descriptor

fr Non-descripteur

6.1.4 идентификатор : Имя собственное, используемое как дескриптор.	de	Identifikator
	en	Identifier
Примечание - Это слово может быть, например, именем проекта, лица или группы, фирменным наименованием, географическим названием, аббревиатурой или сиглой	fr	Identificateur
6.1.5 вышестоящий широкий дескриптор : Дескриптор, обозначающий либо родовое понятие, либо целое по отношению к данному дескриптору, обозначающему часть этого целого	en	Broader term
	fr	Terme générique
6.1.6 нижестоящий дескриптор, узкий дескриптор : Дескриптор, обозначающий либо видовое понятие, либо часть по отношению к понятию, представленному вышестоящим дескриптором	en	Narrower term
	fr	Terme spécifique
6.1.7 родовой дескриптор : Вышестоящий дескриптор, обозначающий родовое понятие	de	Gattungsdeskriptor
	en	Generic term

fr T e r m e
général - générique

6.1.8 **видовой дескриптор**: Нижестоящий дескриптор, обозначающий видовое понятие

en Specific term

fr T e r m e
spécifique - générique

6 . 1 . 9 **объединяющий дескриптор**: Вышестоящий дескриптор, обозначающий целое в отношении часть - целое

en Collective term

fr Terme collectif, terme
générique - partitif , terme
général - partitif

6 . 1 . 1 0 **партитивный дескриптор**: Нижестоящий дескриптор, представляющий часть или элемент в отношении часть - целое

de Partitiver Deskriptor

en Partitive term

fr Terme partitif, terme
specifique-partitif

6 . 1 . 1 1 **ассоциативный дескриптор**: Дескриптор, связанный с другим семантической связью, характер которой не указывается

de Assoziierter Deskriptor

en Related term

fr Terme associe

6.1.1.2 предпочтительный термин: en Preferred term
Термин, выбранный для использования в качестве дескриптора из множества эквивалентных по смыслу терминов

fr Terme préférenti él

6.1.1.3 вспомогательный дескриптор, квалификатор: de Hilfdeskriptor
Дескриптор, который используют только совместно с другими дескрипторами

en Auxiliary descriptor

fr Mot outil, qualificateur

6.1.1.4 тезаурусная статья: en Thesaurus entry
Элемент лексико-семантического указателя ИПТ, состоящий из дескриптора или нондескриптора и всей информации, относящейся к нему

fr Article de thesaurus,
entrée de thesaurus

6.1.1.5 лексическое примечание в тезаурусной статье: en Scope note
Краткое объяснение, уточняющее значение дескриптора

fr Note d'application

6 . 1 . 1 6 код дескриптора: Код, en Concept symbol
используемый в информационно-поисковом
тезаурусе для представления
эквивалентных дескрипторов и их
синонимов

fr Symbole de notion

6.2 Типы тезаурусов

6 . 2 . 1 информационно-поисковый de Thesaurus
тезаурус, ИПТ: Нормативный словарь
дескрипторного информационно-поискового
языка с зафиксированными в нем
парадигматическими отношениями
лексических единиц.

en Thesaurus

Примечание - Парадигматические fr Thesaurus
отношения указывают общность или
противопоставление значений и
использования лексических единиц

6 . 2 . 2 одноязычный информационно- de Einsprachiger Thesaurus
поисковый тезаурус: Информационно-
поисковый тезаурус, содержащий
лексические единицы, взятые из одного
естественного языка

en Monolingual thesaurus

fr Thesaurus monolingue

<p>6.2.3 многоязычный информационно-поисковый тезаурус: Информационно-поисковый тезаурус, содержащий лексические единицы, взятые из нескольких естественных языков и представляющий эквивалентные по смыслу понятия на каждом из этих языков.</p>	de	Mehrsprachiger Thesaurus
	en	Multilingual thesaurus
<p>Примечание - Предназначен для обработки документов (запросов) и информационного поиска с целью обмена информацией на различных естественных языках</p>	fr	Thesaurus multilingue
<p>6.2.4 макротезаурус: Информационно-поисковый тезаурус, включающий лексические единицы высокой общности и покрывающий широкую область знания.</p>	de	Makrothesaurus
	en	Macrothesaurus
<p>Примечание - Макротезаурус используется для организации взаимодействия различных информационных систем</p>	fr	Macrothesaurus
<p>6.2.5 микротезаурус: Специализированный информационно-поисковый тезаурус небольшого объема, составленный на основе развития выборки из более полного информационно-поискового тезауруса и дополнительно включающий конкретные узкие понятия определенной тематики</p>	de	Mikrothesaurus
	en	Microthesaurus

fr Microthesaurus

6 . 2 . 6 **специализированный информационно-поисковый тезаурус, монотематический информационно-поисковый тезаурус:** Информационно-поисковый тезаурус, построенный для отражения ограниченной области знания или практической деятельности

en Specialized thesaurus

fr Thesaurus sectoriel,
thesaurus spécialisée

6 . 2 . 7 **политематический информационно-поисковый тезаурус:** Информационно-поисковый тезаурус, построенный для широкой совокупности областей знания.

en Descriptor vocabulary

Примечание - Например, для естественных наук и техники

6.2.8 дескрипторный словарь: Словарь дескрипторного информационно-поискового языка, в котором приведены в общем алфавитном ряду дескрипторы и их синонимы без указания других отношений лексических единиц.

Примечание - Дескрипторный словарь является упрощенным вариантом информационно-поискового тезауруса, в котором зафиксированы преимущественно или только синонимические связи

6.3 Представление информационно-поискового тезауруса

6.3.1 лексико-семантический указатель: en	Main part (of a thesaurus)	
Основная часть информационно-поискового тезауруса, в которой в едином алфавитном ряду перечислены все дескрипторы и нондескрипторы с указанием их парадигматических отношений		
	fr	Partie principale (d'un thesaurus)
6.3.2 систематический указатель информационно-поискового тезауруса: en	Systematic display (of a thesaurus)	
Вспомогательная часть информационно-поискового тезауруса, в которой перечень лексических единиц построен согласно с принятой классификацией понятий соответствующей отрасли знания		
6.3.3 иерархический указатель информационно-поискового тезауруса: en	Hierarchical display (of a thesaurus)	
Список дескрипторов высшего уровня иерархии, в котором для каждого из них даются подчиненные нижестоящие дескрипторы, расположенные в порядке убывающей общности		
	fr	Liste de la hierarchie, liste hierarchique (d'un thesaurus)

6 . 3 . 4 графический указатель en Graphic display (of a
информационно-поискового тезауруса: thesaurus)
Совокупность семантических схем или
карт, в графической форме
представляющих парадигматические
отношения между дескрипторами (с
помощью диаграмм, стрелок и т.п.)

fr Representation graphique
(d'un thesaurus)

6 . 3 . 5 пермутационный указатель en Permuted index of
информационно-поискового тезауруса: thesaurus entries
Указатель, в котором в алфавитном
порядке перечислены все отдельные слова
- компоненты словосочетаний,
обозначающих дескрипторы, и для каждого
из них указаны все дескрипторы, в состав
которых входят эти слова.

Примечание - Пермутационный указатель
обеспечивает поиск дескрипторов-
словосочетаний по любому слову,
входящему в их состав

7 ИНДЕКСИРОВАНИЕ

<p>7 . 1 индексирование: Выражение содержания документа и/или смысла информационного запроса на информационно-поисковом языке</p>	de	Indexieren
	en	Indexing
	fr	Indexation
<p>7 . 2 классификационное индексирование, библиографическая систематизация, классификационная систематизация, систематизация: Присвоение данным или документам классификационных индексов в соответствии с правилами какого-либо классификационного ИПЯ</p>	de	Klassifizierung, Klassifizieren
	en	Classifying
	fr	Utilisation d'un système de classification
<p>7 . 3 предметизация: Предметное индексирование средствами языка предметных рубрик</p>	de	Sachkatalogisierung, Sachkatalogisieren
	en	Subject cataloguing
	fr	Catalogage - matières

<p>7 . 4 предметное индексирование: Индексирование предметного содержания документов</p>	<p>en</p>	<p>Subject indexing</p>
<p>7 . 5 свободное индексирование: Индексирование, технология которого не предусматривает замену ключевых слов текста в соответствии с рекомендациями специального словаря</p>	<p>de</p>	<p>Freies Indexieren</p>
	<p>en</p>	<p>Free indexing</p>
	<p>fr</p>	<p>Indexation libre</p>
<p>7 . 6 координатное индексирование: Индексирование, предусматривающее многоаспектное выражение основного смыслового содержания документа или смыслового содержания информационного запроса множеством ключевых слов или дескрипторов</p>	<p>de</p>	<p>Koordinatives Indexieren</p>
	<p>en</p>	<p>Coordinate indexing</p>
	<p>fr</p>	<p>Indexation coordonnée</p>
<p>7.7 фактографическое индексирование: Индексирование, предусматривающее отражение в поисковом образе документа конкретных сведений (фактов)</p>		

7 . 8 **автоматизированное индексирование:** en Computer-aided indexing, automated indexing
Индексирование, технология которого предусматривает использование формальных процедур, осуществляемых с помощью вычислительной техники, и включает применение интеллектуальных процедур при принятии основных решений о составе поискового образа

7 . 9 **автоматическое индексирование:** de Rechnergestuetztes Indexieren
Индексирование, технология которого предусматривает использование только формальных процедур обработки текста, осуществляемых с помощью вычислительной техники

en Automatic indexing

fr Indexation automatisé e

7.10 **поисковый образ:** en Search pattern
Текст, состоящий из лексических единиц информационно-поискового языка, выражающий содержание документа или информационного запроса и предназначенный для реализации информационного поиска

7.11 **поисковый образ документа, ПОД:** en Search pattern of a document
Поисковый образ, выражающий основное смысловое содержание документа

7 . 12 **поисковый образ запроса, ПОЗ:** de Frageprofil
Поисковый образ, выражающий смысловое содержание информационного запроса

en Search profile

fr Profile de recherche

7.13 поисковое предписание: Текст, включающий поисковый образ запроса и указания о логических операциях, подлежащих выполнению в процессе информационного поиска

en Classification number

fr Notation

7.14 классификационный индекс: Поисковый образ, построенный средствами классификационного информационно-поискового языка

7.15 простой индекс: Классификационный индекс, содержащий один код класса без сочетания с кодами других классов

fr Indice simple

7.16 комбинированный индекс: Классификационный индекс, образованный из двух или более кодов класса основной таблицы классификации

fr Indice composite

7 . 1 7 сложный индекс: en Compound notation
Классификационный индекс, образованный из сочетания кода класса основной таблицы классификации с кодами классов вспомогательных таблиц классификации

fr Indice composé

7.18 составной индекс: en Complex notation
Комбинированный индекс, включающий в себя один или более сложных индексов

fr Indice complexe

7.19 полнота индексирования: Степень отражения в поисковом образе аспектов содержания документа и (или) запроса.

Примечание - Определяется как отношение числа специфических терминов и фактографических сведений, включенных в поисковый образ, к числу таковых терминов и сведений в тексте документа или запроса

7 . 2 0 специфичность индексирования: Характеристика качества индексирования, определяемая отношением числа фактографических сведений и специфических терминов, отражающих содержание документа, к числу неспецифических общенаучных терминов в поисковом образе

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

алфавит нотации	3.2.2
аскриптор	6.1.3
база индексации	3.2.2
грамматика информационно-поискового языка	2.10
деление классификационное	4.1.22
деление типовое	4.1.26
деление типовое общее	4.1.27
деление типовое специальное	4.1.28
дерево классификационное	4.1.9
дескриптор	6.1.2
дескриптор ассоциативный	6.1.11
дескриптор видовой	6.1.8
дескриптор вспомогательный	6.1.13
дескриптор вышестоящий	6.1.5

дескриптор нижестоящий	6.1.6
дескриптор объединяющий	6.1.9
дескриптор партитивный	6.1.10
дескриптор родовой	6.1.7
дескриптор узкий	6.1.6
дескриптор широкий	6.1.5
единица лексическая информационно-поискового языка	3.1.1
заголовок предметной рубрики	5.7
запись классификационная	4.1.22
идентификатор	6.1.4
индексация	3.2.1
индексация буквенная	3.2.6
индексация буквенно-цифровая	3.2.9
индексация двоичная	3.2.5
индексация десятичная	3.2.8

индексация иерархическая	3.2.11
индексация однородная	3.2.3
индексация порядковая	3.2.12
индексация смешанная	3.2.4
индексация структурная	3.2.10
индексация цифровая	3.2.7
индексирование	7.1
индексирование автоматизированное	7.8
индексирование автоматическое	7.9
индексирование классификационное	7.2
индексирование координатное	7.6
индексирование предметное	7.4
индексирование свободное	7.5
индексирование фактографическое	7.7

индекс классификационный	7.14
индекс комбинированный	7.16
индекс простой	7.15
индекс сложный	7.17
индекс составной	7.18
ИПТ	6.2.1
ИПЯ	2.1
квалификатор	6.1.13
классификация аналитическая	4.2.9
классификация аспектная	4.2.8
классификация десятичная	4.2.6
классификация дихотомическая	4.2.5
классификация иерархическая	4.2.4
классификация комбинационная	4.2.11
классификация многомерная	4.2.7

классификация отраслевая	4.2.2
классификация перечислительная	4.2.3
классификация синтетическая	4.2.10
классификация специализированная	4.2.2
классификация универсальная	4.2.1
классификация фасетная	4.2.12
код дескриптора	6.1.16
код класса	4.1.23
код класса цифровой	4.1.24
комплекс предметных рубрик	5.12
комплекс предметных рубрик узкий	5.13
комплекс предметных рубрик широкий	5.14
коннектор межфасетный	4.1.15
ЛЕ	3.1.1

макротезаурус	6.2.4
микротезаурус	6.2.5
моноиерархия	4.1.5
наименование классификационного деления	4.1.25
недескриптор	6.1.3
нондескриптор	6.1.3
нотация	3.2.1
нотация буквенная	3.2.6
нотация буквенно-цифровая	3.2.9
нотация двоичная	3.2.5
нотация десятичная	3.2.8
нотация иерархическая	3.2.11
нотация однородная	3.2.3
нотация порядковая	3.2.12
нотация смешанная	3.2.4

нотация структурная	3.2.10
нотация цифровая	3.2.7
образ документа поисковый	7.11
образ запроса поисковый	7.12
образ поисковый	7.10
описание класса	4.1.25
определитель	4.1.26
определитель общий	4.1.27
определитель специальный	4.1.28
ПОД	7.11
подзаголовок предметной рубрики	5.11
ПОЗ	7.12
полииерархия	4.1.6
полнота индексирования	7.19

предметизация	7.3
предписание поисковое	7.13
признак классификационный	4.1.2
признак фасетный	4.1.13
примечание лексическое в тезаурусной статье	6.1.15
разделитель	3.1.6
релятор	2.1.3
рубрика предметная	5.1
рубрика предметная адекватная	5.2
рубрика предметная комбинированная	5.9
рубрика предметная многочленная	5.6
рубрика предметная обобщающая	5.3
рубрика предметная описательная	5.8
рубрика предметная простая	5.4
рубрика предметная сложная	5.5

рубрикатор	4.2.13
ряд	4.1.8
ряд классификационный	4.1.8
ряд фасетный	4.1.12
символ разделительный	3.1.6
система классификационная	4.1.1
система классификационная информационная	4.1.1
систематизация	7.2
систематизация библиографическая	7.2
систематизация классификационная	7.2
словарь дескрипторный	6.2.8
словарь предметных рубрик	5.15
слово предметной рубрики ведущее	5.10
слово информативное	3.1.2

слово ключевое	6.1.1
специфичность индексирования	7.20
список предметных рубрик	5.15
статья тезаурусная	6.1.14
структура иерархическая	4.1.4
структура классификационная	4.1.3
структура классификационная иерархическая	4.1.4
структура фасетная	4.1.11
таблица классификации вспомогательная	4.1.21
таблица классификации основная	4.1.20
таблица классификационная	4.1.19
тезаурус информационно-поисковый	6.2.1
тезаурус информационно-поисковый многоязычный	6.2.3
тезаурус информационно-поисковый монотематический	6.2.6
тезаурус информационно-поисковый одноязычный	6.2.2

тезаурус информационно-поисковый политематический	6.2.7
тезаурус информационно-поисковый специализированный	6.2.6
термин предпочтительный	6.1.12
указатель информационно-поискового графический	тезауруса 6.3.4
указатель информационно-поискового иерархический	тезауруса 6.3.3
указатель информационно-поискового пермутационный	тезауруса 6.3.5
указатель информационно-поискового систематический	тезауруса 6.3.2
указатель лексико-семантический	6.3.1
указатель отношения	4.1.17
указатель роли	3.1.4
указатель связи	3.1.5
указатель фасета	4.1.16
уровень иерархии	4.1.10

фасет	4.1.12
фокус	4.1.14
фокус фасетный	4.1.14
формула предметизационная	5.16
формула фасетная	4.1.18
цепь	4.1.7
цепь классификационная	4.1.7
язык дескрипторный	2.5
язык информационно-поисковый	2.1
язык информационно-поисковый вербальный	2.9
язык информационно-поисковый дескрипторный	2.5
язык информационно-поисковый документальный	2.2
язык информационно-поисковый классификационный	2.3
язык информационно-поисковый объектно-признаковый	2.8
язык информационно-поисковый предметизационный	2.4

язык информационно-поисковый фактографический	2.7
язык ключевых слов	2.6
язык предметных рубрик	2.4

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Adequate subject heading	5.2
Alphabetical notation	3.2.6
Alphanumeric notation	3.2.9
Analytical classification	4.2.9
Array	4.1.8
Aspect classification	4.2.8
Automated indexing	7.8
Automatic indexing	7.9
Auxiliary	4.1.26
Auxiliary descriptor	6.1.13
Auxiliary table	4.1.21
Base (of notation)	3.2.2
Binary notation	3.2.5
Broader term	6.1.5

Chain	4.1.7
Class description	4.1.25
Class entry	4.1.22
Class mark	4.1.23
Class number	4.1.24
Class symbol	4.1.23
Classification attribute	4.1.2
Classification number	7.14
Classification structure	4.1.3
Classification table	4.1.19
Classificational information retrieval language	2.3
Classifying	7.2
Collective term	6.1.9
Combinative classification	4.2.11
Combined subject heading	5.9

Common auxiliary	4.1.27
Common subdivision	4.1.26
Complex notation	7.18
Composite notation	7.16
Compound notation	7.17
Compound subject heading	5.5
Computer-aided indexing	7.8
Concept symbol	6.1.16
Connection indicator	3.1.5
Coordinate indexing	7.6
Decimal classification	4.2.6
Decimal notation	3.2.8
Descriptive subject heading	5.8
Descriptor	6.1.2

Descriptor language	2.5
Descriptor vocabulary	6.2.8
Dichotomized classification	4.2.5
Documentary language	2.2
Enumerative classification	4.2.3
Facet	4.1.12, 4.1.13
Facet formula	4.1.18
Facet indicator	4.1.16
Faceted classification	4.2.12
Faceted structure	4.1.11
First element of subject heading	5.7
Focus	4.1.14
Free indexing	7.5
General subject heading	5.3
Generic term	6.1.7

Graphic display (of a thesaurus)	6.3.4
Hierarchical display (of a thesaurus)	6.3.3
Hierarchical notation	3.2.11
Hierarchical structure	4.1.4
Hierarchical classification	4.2.4
Identifier	6.1.4
Indexing	7.1
Information retrieval language	2.1
Information retrieval language grammar	2.10
Information retrieval language lexical unit	3.1.1
Intra-facet connector	4.1.15
Key word of subject heading	5.10
Key-word	6.1.1
Key-word language	2.6

Large set of subject headings	5.14
Level of a hierarchy	4.1.10
Linear notation	3.2.12
Macrothesaurus	6.2.4
Main part (of a thesaurus)	6.3.1
Main table	4.1.20
Microthesaurus	6.2.5
Mixed notation	3.2.4
Mono-hierarchy	4.1.5
Monolingual thesaurus	6.2.2
Multi-dimensional classification	4.2.7
Multilingual thesaurus	6.2.3
Multinomial subject heading	5.6
Narrower term	6.1.6
Non-descriptor	6.1.3

Notation	3.2.1, 7.14
Numerical notation	3.2.7
Partitive term	6.1.10
Permuted index of thesaurus entries	6.3.5
Poly-hierarchy	4.1.6
Preferred term	6.1.12
Pure notation	3.2.3
Qualifier	3.1.3
Related term	6.1.11
Relation indicator	4.1.17
Relationship indicator	3.1.5
Role indicator	3.1.4
Scope note	6.1.15
Search pattern	7.10

Search pattern of a document	7.11
Search profile	7.12
Separator	3.1.6
Set of subject headings	5.12
Simple notation	7.15
Simple subject heading	5.4
Special auxiliary	4.1.28
Specialized classification	4.2.2
Specialized thesaurus	6.2.6
Specific set of subject headings	5.13
Specific term	6.1.8
Structured notation	3.2.10
Subject cataloguing	7.3
Subject heading	5.1
Subject headings language	2.4

Subject indexing	7.4
Subject subheading	5.11
Synthetic classification	4.2.10
System of notation	3.2.1
Systematic display (of a thesaurus)	6.3.2
Thesaurus	6.2.1
Thesaurus entry	6.1.14
Tree	4.1.9
Universal classification	4.2.1

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Adaequates Schlagwort	5.2
Allgemeine Anhaengezahl	4.1.27
Anhaengezahl	4.1.26
Analytische Klassifikation	4.2.9
Aspektklassifikation	4.2.8
Assoziierter Deskriptor	6.1.11
Besondere Anhaengezahl	4.1.28
Buchstabennotation	3.2.6
Deskriptor	6.1.2
Dezimalklassifikation	4.2.6
Dezimalnotation	3.2.8
Dichotome Klassifikation	4.2.5
Dokumentationssprache	2.2
Einsprachiger Thesaurus	6.2.2

Enumerative Klassifikation	4.2.3
Enumerative Notation	3.2.12
Ergaenzungstafel	4.1.21
Facette	4.1.12, 4.1.13
Facettenindex	4.1.16
Facettenformel	4.1.18
Facettenklassifikation	4.2.12
Facettenstruktur	4.1.11
Frageprofil	7.12
Freies Indexieren	7.5
Funktionsanzeiger	3.1.4
Gattungsdeskriptor	6.1.7
Gemischte Notation	3.2.4
Haupttafel	4.1.20
Hierarchische Klassifikation	4.2.4

Hierarchische Notation	3.2.11
Hierarchische Struktur	4.1.4
Hierarchische Stufe	4.1.10
Hilfdeskriptor	6.1.13
Identifikator	6.1.4
Indexieren	7.1
Informationsrecherchesprache	2.1
Intrafacettenverbinder	4.1.15
Klasseneintrag	4.1.22
Klassenbeschreibung	4.1.25
Klassennummer	4.1.24
Klassensymbol	4.1.23
Klassifikationsmerkmal	4.1.2
Klassifikationsrecherchesprache	2.3

Klassifikationsstruktur	4.1.3
Klassifikationstafel	4.1.19
Klassifikatorischer Baum	4.1.9
Klassifizieren	7.2
Klassifizierung	7.2
Kombinierte Klassifikation	4.2.11
Kombiniertes Schlagwort	5.9
Koordinatives Indexieren	7.6
Leiter	4.1.7
Makrothesaurus	6.2.4
Mehrgliedriges Schlagwort	5.6
Mehrdimensionale Klassifikation	4.2.7
Mehrsprachiger Thesaurus	6.2.3
Mikrothesaurus	6.2.5
Monohierarchie	4.1.5

Notation	3.2.1, 7.14
Notationsalphabet	3.2.2
Partitiver Deskriptor	6.1.10
Polyhierarchie	4.1.6
Rechnergestuetztes Indexieren	7.8
Reihe	4.1.8
Reine Notation	3.2.3
Rubrikator	4.2.13
Sachkatalogisieren	7.3
Sachkatalogisierung	7.3
Schlagwort	5.1
Schluesselwort	6.1.1
Strukturnotation	3.2.10
Synthetische Klassifikation	4.2.10

Thesaurus	6.2.1
Universale Klassifikation	4.2.1
Unterschlagwort	5.11
Verknuepfungsanzeiger	3.1.5
Weites Schlagwort	5.3
Ziffernotation	3.2.7

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Arbre	4.1.9
Article d'une classe	4.1.22
Article de thesaurus	6.1.14
Attribute de classification	4.1.2
Base (de notation)	3.2.2
Catalogage - matières	7.3
Chaine	4.1.7
Classification à facettes	4.2.12
Classification analytique	4.2.9
Classification combinatoire	4.2.11
Classification d'aspect	4.2.8
Classification decimale	4.2.6
Classification dichotomique	4.2.5
Classification encyclopedique	4.2.1

Classification enumerative	4.2.3
Classification hierarchique	4.2.4
Classification multidimensionnelle	4.2.7
Classification specialise	4.2.2
Classification synthétique	4.2.10
Connecteur intrafacettes	4.1.15
Descripteur	6.1.2
Description d'une classe	4.1.25
Division commune	4.1.26
Division spéciale	4.1.28
Entrée de thesaurus	6.1.14
Facette	4.1.12, 4.1.13
Formule de facettes	4.1.18
Foyer	4.1.14

Identificateur	6.1.4
Indexation	7.1
Indexation automatisé e	7.8
Indexation coordonnée	7.6
Indexation libre	7.5
Indicateur de facettes	4.1.16
Indicateur de liaison	3.1.5
Indicateur de relation	4.1.17
Indicateur de rôle	3.1.4
Indice	4.1.23
Indice complexe	7.18
Indice compose	7.17
Indice composite	7.16
Indice numerique	4.1.24
Indice simple	7.15

Language documentair	2.2
Liste de la hierarchie (d'un thesaurus)	6.3.3
Liste hierarchique (d'un thesaurus)	6.3.3
Macrothesaurus	6.2.4
Microthesaurus	6.2.5
Mono-hierarchie	4.1.5
Mot cle	6.1.1
Mot-cle de la vedette - matière	5.10
Mot outil	6.1.13
Niveau d'une hierarchie	4.1.10
Non-descripteur	6.1.3
Notation	3.2.1, 7.14
Notation alphabétique	3.2.6
Notation alphanumerique	3.2.9

Notation binaire	3.2.5
Notation decimale	3.2.8
Notation hierarchique	3.2.11
Notation lineaire	3.2.12
Notation mixte	3.2.4
Notation numerique	3.2.7
Notation pure	3.2.3
Notation structurée	3.2.10
Note d'application	6.1.15
Partie principale (d'un thesaurus)	6.3.1
Poly-hierarchie	4.1.6
Profile de recherche	7.12
Qualificateur	6.1.13
Qualificatif	3.1.3
Rang	4.1.8

Réprésentation graphique (d'un thesaurus)	6.3.4
Séparateur	3.1.6
Sous - vedette - matière	5.11
Structure à facettes	4.1.11
Structure de classification	4.1.3
Structure hiérarchique	4.1.4
Subdivision commune	4.1.26
Subdivision spéciale	4.1.28
Symbole de notion	6.1.16
Système de notation	3.2.1
Table auxiliaire	4.1.21
Table de classification	4.1.19
Table principale	4.1.20
Terme associé	6.1.11

Terme collectif	6.1.9
Terme général - générique	6.1.7
Terme général - partitif	6.1.9
Terme générique	6.1.5
Terme générique - partitif	6.1.9
Terme partitif	6.1.10
Terme préférentiel	6.1.12
Terme spécifique	6.1.6
Terme spécifique - générique	6.1.8
Terme spécifique - partitif	6.1.10
Thesaurus	6.2.1
Thesaurus monolingue	6.2.2
Thesaurus multilingue	6.2.3
Thesaurus sectoriel	6.2.6

Thesaurus spécialisée	6.2.6
Utilisation d'un système de classification	7.2
Vedette - matière	5.1
Vedette - matière à plusieurs termes	5.6
Vedette - matière combinatoire	5.9
Vedette - matière composée	5.5
Vedette - matière descriptive	5.8
Vedette - matière élémentaire	5.4
Vedette - matière fidèle	5.2
Vedette - matière générale	5.3

Текст документа сверен по:
официальное издание
М.: ИПК Издательство стандартов, 1997